

歷代無極縣志序言譯注

無極縣志資料叢書之一

無極縣地方志辦公室

无极县志资料丛书之一

历代无极县志序言译注

张承文 刘宗诚 赵东平

无极县地方志办公室

无极县志资料丛书

历代无极县志序言译注

无极县地方志办公室

*

无极县印刷厂印刷

*

850×1168毫米 1/32 印张2.563 字数35千

1989年4月第1版 1989年4月第1次印刷

K 292.

23

1

说 明

明代无极人安嘉士^①编修了第一部《无极县志》，可惜不曾刻版印刷，所以未能流传于世。至天启年间（1621—1627），知县王家徵^②重新修订并付梓刊行，遗憾的是书稿早已散失，无处可寻。现在所传之清康熙元年（1662）高必大^③编纂之《无极县志》（二卷），就是根据王志版本增补而成的。据传，王志版本刻制极为精细，颇具明人刻书风味，高必大所增补者字体远逊于王志，然而，就其内容而言，王志包含在高志之中。这部县志前面有高必大撰写的序言，所以人们就把它称为无极县最早的志书。乾隆十三年（1748），知县黄可润^④重修《无极县志》；光绪十九年（1893），知县曹凤来^⑤续志以补黄志；民国二十五年（1936）前县长耿之光^⑥、县长王桂照^⑦重修《无极县志》。现将四种县志的序言和凡例依次汇录一起，前半部分为释

文，后半部分为注明标点之原文，便于对照阅读。
全文得到县委、县政府主要领导和县地方志编纂委员会顾问连克明同志审阅，提出了宝贵意见，谨致谢意。释文和标点如有不当之处，请予斧正。

注释：

①安嘉士：明真定府无极人，隆庆元年（1567）举人；曾任山东费县、山西定襄县知县。

②王家徽：字升岩，明山西蔚州（今山西灵丘北）人，举人；无极县知县，万历四十八年（1620）到任。

③高必大：字载南，清湖广襄阳（今属湖北）人，进士；无极县知县，顺治十六年（1659）到任。

④黄可润：字壶溪，清福建龙溪（今漳州市）人，进士；无极县知县，乾隆十一年（1746）到任。

⑤曹凤来：字仪庭，清山西榆次人；无极县知县，光绪十八年（1892）到任。

⑥耿之光：字覲文，民国黑龙江巴彦人；无极县县长，二十年（1931）到任。

⑦王桂照：字习川，民国河北宛平人；无极县县长，二十四年（1935）到任。

目 录

- 高必大《无极县志序》…………… (1)
- 黄可润《重修无极县志序》…………… (3)
- 郑大进序…………… (11)
- 李宗文序…………… (16)
- 宋宗元序…………… (20)
- 阎介年序…………… (24)
- 黄可润《无极县志凡例》…………… (29)
- 曹凤来《续修无极县志序》…………… (35)
- 陈庆滋序…………… (38)
- 曹凤来《无极县续志凡例》…………… (41)
- 王桂照《重修无极县志序》…………… (45)
- 附：原文…………… (51)

高必大《无极县志序》

众所周知，国有国史，县有县志，凭此将留芳百代的好人好事保留下来，以利于教育后人，光前裕后不可偏废。

无极旧县志自明朝王家徵重新修订以来，经过明末社会动荡年代直至清朝建立，由于社会发展和时代变迁，对几十年间发生的人物和事迹没有评说，更无记载，因而造成时过境迁，鲜为人知，致使许多优秀人物及其功业随着岁月的流逝而消逝。究其因，不单是无极文化落后，更与地方执政官员的失职有关。说到这里，深感自愧，本人自来无极充任县令，已经超过常规任期，庸庸碌碌地未建显著功勋，只做了一些职分中应做之事，不足挂齿。而本县著名社会贤达穆贞元^①以及知识界有识之士，一致要求重修县志，为此，敦请知识渊博的谷卿云^②先生协同穆贞元先生负责征集史料，汇集成书。强

调县志内容不要浮泛，不要遗漏，不宜过分褒奖，更不可失真。

现在，县志已经编纂成书，县内几十年来发生的重大事件，可从书中一目了然，与王志合并编纂，成了一部完整、翔实的资料书，一切值得记载的人物和事件都录入其内，并无遗漏，此等功劳应归于编纂人员，这种说法是不过分的。

日后，倘有负责搜集民情的官员将此志献给皇上，当可多少起到补充国史欠缺的作用。谨以上述短语作为本书序言。

大清康熙元年（1662） 无极县知县高必大

注释：

①穆贞元：清直隶无极人，拔贡；曾任湖广蓝山县（今属湖南）知县。

②谷卿云：字灿五，清直隶丰润（今属河北）人；无极县教谕，顺治十六年（1659）到任。

黄可润《重修无极县志序》

古代的行政长官，要想治理好一个县，必须首先审时度势地了解、掌握县情，体察社会风尚，注意古往今来的变迁，以史为鉴，因地制宜地按照民众意愿和风俗习惯，制定相应措施，推动政务进展。这些资料来源主要以本县县志做为依据。

乾隆十一年（1746），我奉命来无极赴任，下车伊始，首先查询文献记载，得高必大所修《无极县志》，迄今已九十年，历经潮湿磨损，字迹模糊不清，文稿残缺不全，因而心中不胜忧伤。于是我带领有关人员巡视了许多村庄田野，查证了史书上所记载的历史故事，感慨万千地认为：无极虽是一个很小的县邑，但所处的地理位置至关重要，它与常山^①紧紧相连，为京城的有力屏障，捍卫着京南地区，成为南北咽喉重镇，也是上谷^②郡甸雄伟藩篱，这正是比其它县更居重要地位之所在。凡亲自

视察现场的都有上述感受。

追本溯源，这里原是燕、赵^③交界两国必争之地，春秋时为鲜虞、中山^④国的边陲，汉魏以来置苦陉、魏昌^⑤县。慕容氏^⑥驰聘于康王城^⑦，拓拔氏^⑧在此修筑营垒，岂不是由于东连定州，南邻下曲阳^⑨，形势险要的缘故吗？追溯到晋昌^⑩的更厄，檀道济^⑪用假运粮草的智谋，吓退敌军的故事就发生于此。这里是历代军事家所注目的战略要地，形势十分险要。自唐朝大将郭子仪^⑫、李光弼^⑬在这里大破叛将史思明^⑭之后，接着势如破竹地连续收复河北十数郡，军威大振，所向披靡。根据形势需要，无极遂修整城池，用来作为集结军队的根据地。这种深谋大计和宏伟设想令人鼓舞，催人奋进，以为国尽忠为平生快事。到了宋朝，将祁州^⑮治所移到无极；金、元以来，历经多次变迁；明朝末年，兵匪战乱，社会无宁，元气凋落消耗殆尽。

至我大清建国百年以来，皇恩浩荡，治理有方，众百姓受泽深厚，摆脱了束缚，使事业得到发

展，这是以前任何朝代所不能比拟的。然而，这里土地贫瘠，民众目光短浅，缺乏真知灼见。例如，县境西部北苏村一带连绵三十里都是沙滩，而县东南部大片土地则因经常遭受洪水冲击而成荒田，年年都要花费相当财力、物力修复堤防，可谓劳民伤财。再者，民间陈规陋习由来已久，一时难以改变；百姓普遍贫穷，很少积蓄。为此，在这里为官，必须注意顺应当地客观事实发展生产，改善人民生活，使之能够养家糊口，安居乐业。官方施恩于民，务必主持公道，严于律己；对于民间陈规陋俗应有所限制，教育人民懂道理、讲仁义。同时，注意谨慎动用刑律，确保社会治安。这就不只是关系到无极大一县利害的事情，它将影响到这一带人们的安乐。

可庆幸的是三年以来，由于各级官员重视整顿纲纪，制订政策，民众接受教化蔚然成风。回想起来，这里先前来过许多有才干、有卓识的官员治理县务，成绩斐然。文庙檐下曾住鸠巢，建城隍庙挖出一斗多青钱，这些都是前任政绩所致。前县志所记晁说之^{①⑥}、石伦^{①⑦}等，其人其事令人仰慕。县志

将这些事迹录入其内，正是为了扬善避恶，褒奖仁义端方的人，贬低图谋不轨的人，邪气下降、正气上升。县志中集录了诸如深思远虑的精湛见解，兴利除弊的妥贴措施，扶贫助弱的切实办法，……将这些智慧的结晶传给后世，是县志的一大功劳。何况，百年来乡镇、道路、河流、田赋、徭役、建筑、文化艺术、教育、典籍礼仪、乡土风情、民间习俗等方面的基本情况，以及对百里之外地区的影响作用，都是编修国家正史不可缺少的资料，皆为采风人员所搜集，我们怎么可以不纂修成书呢？

今以旧志为基础进行了增删修补，使它更趋于完善，全书整理成十卷，以流传后世。但愿生在这里、长在这里的人们一改懒惰苟且的习俗，高瞻远瞩，多为长远利益着想，爱护珍惜家乡的优势，制定发展家乡的宏伟目标，继往开来，一往无前。追随先祖的踪迹，会出现清廉刚毅的庆孙^⑮、越石^⑯，干邦济世的思伯^⑰、叔雍^⑱，雄才大略的石艾^⑲、义阳^⑳，方正清俊的孟成^㉑、德元^㉒；孝义闻名乡里的涌泉、榆发^㉓，高耸入云的旌坊等各式各样人事，将其

写进县志流芳百代。那么，我也可以借此答谢无极人民对我的信赖和慰勉。

乾隆十三年（1748） 无极知县黄可润

注释：

①常山：（1）山名，本名恒山。汉避文帝刘恒讳，宋避真宗赵恒讳，改称常山。为五岳中的北岳，在今河北曲阳西北。（2）郡、国名。西汉高祖三年（前204）置郡，治所在今河北元氏西北；东汉初改为国；三国魏复为郡；西晋移治所于今河北正定南；隋初废；唐初移治所于今正定，天宝、至德时改为常山郡。

②上谷：郡名。（1）战国燕置；秦代治所在温阳（今河北怀来南）；北魏废。（2）隋大业初改易州为上谷郡，治所在今河北易县；唐初复为易州，天宝、至德时改为上谷郡。

③燕、赵：周代诸侯国，均在战国七雄之列。燕，本作𪎭、郚；姬姓；开国君主召公奭；在今河北北部和辽宁西端，建都蓟（今北京城西南隅）。前222年被秦所灭。赵，开国君主赵烈侯（名籍）；建都晋阳（今山西太原东南）；前386年迁都邯郸（今属河北）；疆域有今山西中部、陕西东北角、河北西南部；前222年为秦所灭。

④鲜虞、中山：古国名。鲜虞国为春秋时白狄一支所建，故都在今河北正定西北；战国初改称中山，建都于顾（今河北定州），与六国并称；后为赵国所灭。汉景帝时又置中山国，治所在卢奴（今定州），辖有今河北省中部偏西地区（狼牙山以

南，保定、安国以西，唐县、新乐以东，滹沱河以北）。

⑤苦陘、魏昌：无极古县名，均属中山国。汉置苦陘县，故城在今无极县东北。魏昌之名始于三国，故城同前。

⑥慕容氏：鲜卑族一支。以部为氏。东汉桓帝时，鲜卑部落酋长檀石槐分本族为东中西三部，以右北平（今河北平泉）以西至上谷为中部，慕容世为中部大人，先后迁居辽西等地。西晋末年，先后建有前燕、后燕、南燕等政权。

⑦康王城：旧址在今无极县城北5华里处；为慕容氏所建。

⑧拓拔氏：鲜卑族一支。以部为氏。檀石槐分鲜卑族为东中西三部，以上谷以西至敦煌为西部，拓拔世为西部大人。386年，拓拔珽建立北魏。

⑨下曲阳：即今河北晋县；汉时曾在此置下曲阳县。

⑩晋昌：无极古县名。

⑪檀道济：（？——436）南朝宋将领。高平金乡（今山东金乡北）人。东晋末从刘裕攻后秦，为前锋入洛阳。元嘉八年（431）攻魏，粮尽退兵，敌不敢追。不久官进司空，镇守寻阳（今江西九江）。后为文帝所忌，被杀。

⑫郭子仪：（697——781）唐朝大将，华州郿县（今陕西华县）人；玄宗朝，累迁朔方节度使；肃宗朝，平安史之乱，功封汾阳王；世因称郭汾阳；德宗朝，进太尉中书令，世因称郭令公；赐号尚父，身系唐室安危达二十多年；卒谥忠武。

⑬李光弼：（708——764）唐朝大将，营州柳城（今辽宁朝阳）人，契丹族，与郭子仪齐名，世称郭李；曾任河西节度副使、朔方节度副使等职，安史乱时，任河东节度使，与郭进攻河北，击败史思明，功封临淮郡王，进封临淮王；世因称李临淮。

⑭史思明：（？——761）唐宁州（今甘肃宁县）人，突厥族。初名宰干，玄宗赐名思明。骁勇有才略。安禄山反，思明为之将，辖管河北；禄山为子庆绪所杀，思明更杀庆绪而自立，称大燕皇帝；不久为其子朝义所杀。

⑮祁州：唐景福二年（893）置，治所在今无极。宋景德元年（1004）治所移至蒲阴（今安国），辖今安国、深泽、无极等地。元以后稍有变迁；清不辖县；民国初年改蒲阴为安国。

⑯晁说之：宋嵩山（今属河南）人；无极县知县，崇宁元年（1102）到任。

⑰石伦：字天叙，明山东德州人；无极县知县，天顺七年（1463）到任。

⑱庆孙：即刘舆（字庆孙），晋将领；中山魏昌（今无极）人。俊朗有才，名著当时。京都为之语曰：“洛中奕奕，庆孙越石。”官历颍川太守、征虏将军，魏郡太守等职。世后追赠骠骑将军，功封定襄侯。

⑲越石：即刘琨（字越石；271——318），晋将领、诗人。中山魏昌（今无极）人。永嘉元年（307）任并州刺史；愍帝初，任大将军，都督并、幽、冀州诸军事，与石勒相对抗；后与鲜卑贵族段匹磾相结，不久被害。所作诗歌，今存《扶风歌》等三首；原有集，已佚，明人辑有《刘越石集》。

⑳思伯：即甄琛（字思伯），北魏中山毋极（今无极）人。太和中屡迁车骑将军，拜侍中；在官清白。卒谥孝穆。

㉑叔雍：即甄密（字叔雍），北魏中山毋极（今无极）人。琛从父弟（即堂弟）。终北徐州刺史；历官有平直之誉，卒谥靖。

㉒石艾：即贾显度，北魏中山无极人。初为别将，后官拜抚军将军、光禄大夫、都督，功封石艾县开国公，累迁南充州刺史，孝武帝时历官雍州刺史。

㉓义阳：即贾智，字显智，北魏中山无极人。显度弟。少有胆决，以军功累迁金紫光禄大夫，封义阳县开国伯，孝武帝时历沧州刺史。

㉔孟成：即甄济（字孟成），唐定州无极人。少孤好学，以文雅称，居青岩山十余年，远近服其仁，环山不敢畋渔。天宝中

以左拾遺召，安祿山求濟于帝，授范陽掌書記，居府中，議論正直。肅宗召官之三司署，后授秘書郎，歷侍御史卒。

②德元：即何休仁（字德元），元中山无极人。幼穎悟。博通經史，尤精于《易》。延祐間舉茂才（即秀才），授本縣教諭。撰著曰《空谷樵音》。

③涌泉、榆發：皆贊頌后輩對故去前輩之報孝。涌泉：明永樂時无极人李愷，居母喪，水漿不入口者三日，寢苫枕塊，負土成墓，廬于墓側，塋中乏水，愷于廬傍地掘尺餘，即有泉涌出。榆發：見明无极縣知縣書杰（嘉靖二十三年〈1544〉到任）所作《張孝子》詩：“云滿荒郊草滿台，三年冢上自哀哀；枯枝也識人能孝，九月榆錢滿樹開。”

郑大进^①序

太史公司马迁^②曾说过，“托之空言不如见之实事”，意思是说只听空谈，不如看一看实际事务。《尚书·虞书》^③上说“询事考言”，就是说发言要与事实相符合，“事”是实际事，“话”也就是实话了。古代圣贤留下的经传是讲述道理的，史书是志乘，是记述事实的，审察前人叙述事情的前后始末，提纲挈领，总结其要点，无不详尽而简要。可是前人所说的后人未必能够做到，即使自己讲的本人也未必能够做到。这样尽管书多得搬运时可使牛出汗，收藏时可塞满房屋，有见解的人认为这又有什么用呢？

我是福建莆田人，后来全家搬到潮州，同乡黄可润（泽夫^④）年轻时写文章就很有名气，考取进士后我们曾一起在京城附近做官，经常促膝而谈，所发议论，有条有理，探讨道理，分析疑难问题往